

**Zmluva o poskytnutí služby č. 18/2009/S/320**

**CEZ MP SR : 159/2009-320-Z**

**uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov**

Evidenčné číslo zmluvy Slovenská pošta: č.2183/2009

**Zmluvné strany**

**Objednávateľ:** Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky

Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
Zastúpené: Ing. Vladimírom Chovanom, ministrom  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000081105/8180  
IČO: 00156621

ďalej ako „objednávateľ“

**Obchodné meno:** Slovenská pošta, a. s.

Sídlo: Partizánska cesta 9, Banská Bystrica 975 99  
Menom spoločnosti: Ing. Juraj Kvetko PhD., riaditeľ obchodu a marketingu  
Mgr. Kamila Jandzиковá, riaditeľka ľudských zdrojov  
obidvaja na základe poverenia predstavenstva SP, a.s.  
podľa podpisového poriadku (OS-03 zo dňa 01.04.2009)  
IČO: 36631124

DIČ: 2021879959

IČ DPH: SK2021879959

Bankové spojenie: VÚB a.s., pobočka Bratislava

Číslo účtu: 8402012/0200

Registrácia: Spoločnosť zapísaná v Obch. registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sa, vložka číslo: 803/S

ďalej ako „dodávateľ“

**Článok I.**

**Predmet zmluvy**

- 1.1. Predmetom zmluvy je organizačno-technické zabezpečenie odborného seminára „Realizácia v projektoch pozemkových úprav plánovaných spoločných zariadení a opatrení a prezentácia niektorých vybudovaných spoločných zariadení a opatrení v územnom obvode Krajského pozemkového úradu Trenčín a Krajského pozemkového úradu Nitra“ v zariadení dodávateľa Centrum vzdelávania, Belušké Slatiny 90, 018 61 Beluša.
- 1.2. Dodávateľ zabezpečí predmet zmluvy v termínoch stanovených v článku III. tejto zmluvy v zmysle nasledujúcich požiadaviek podľa potrieb objednávateľa:
  - a) ubytovanie pre zúčastnených počas 2 nocí,
  - b) stravu pre zúčastnených počas 3 dní,
  - c) organizačné zabezpečenie odborného seminára v zmysle plánovanej kalkulácie nákladov, ktorá je uvedená v prílohe č. 1 k tejto zmluve a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.



- 1.3. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať a zaplatiť dodávateľovi za predmet tejto zmluvy podľa tohto článku I. body 1.1. a 1.2. dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy v zmysle podmienok tejto zmluvy.
- 1.4. Všetky rokovania zmluvných strán a dokumentácia za účelom zabezpečenia predmetu zmluvy podľa čl. I. body 1.1. a 1.2. budú v slovenskom jazyku.

## Článok II. Zmluvná cena

- 2.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálne platnú počas doby trvania zmluvy.  
Cena je uvedená v členení:

2.1.1. cena bez DPH .....	8.411,40 EUR
2.1.2. DPH .....	1.598,17 EUR
2.1.3. <b>cena spolu s DPH .....</b>	<b>10.009,57 EUR</b>

(slovom : desaťtisícdeväť euro päťdesiatšedem centov).
- 2.2. V závislosti na zdroji financovania predmetu tejto zmluvy bude cena služby podľa bodu 2.1. tohto článku uhradená zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 bude uhradená čiastka 8.411,40 EUR bez DPH. 19% sadzba DPH bude hrazená zo štátneho rozpočtu.
- 2.3. Cena uvedená v bode 2.1. tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky dodávateľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. 1.1. a 1.2. tejto zmluvy a plánovanej kalkulácie nákladov podľa prílohy č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.4. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzatvorenia zmluvy (naviac služby), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Naviac služby môžu byť vykonané výlučne na základe uzavretého dodatku k tejto zmluve.
- 2.5. Postup úpravy ceny služby bude nasledovný:
  - 2.5.1. každá zmena vyvolaná objednávatelom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná zástupcami dodávateľa a v prípade potreby aj inými účastníkmi,
  - 2.5.2. v prípade súhlasu týchto účastníkov so zmenou, vypracuje objednávateľ dodatok,
  - 2.5.3. dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávatel'a i dodávateľa a bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy v znení dodatkov,
  - 2.5.4. dodatok k tejto zmluve, podpísaný oboma zmluvnými stranami, bude oprávňovať dodávateľa k uplatňovaniu ceny naviac služieb vo faktúre.

## Článok III. Čas plnenia

- 3.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:
  - 3.1.1. začatie realizácie ..... 18.11.2009 od 8:00 hod.
  - 3.1.2. ukončenie realizácie ..... 20.11.2009 do 18:00 hod.
- 3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
  - 3.2.1. vyššej moci ako napr. neočakávané prírodné a iné javy,
  - 3.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávatel'a,
  - 3.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európsku komisiou, ak neboli vyvolané situáciou u objednávatel'a.

- 3.3. Predĺžené lehoty plnenia, ktoré vzniknú z dôvodov uvedených v bode 3.2.1. a 3.2.3. sa predĺžia iba o lehotu počas ktorej dodávateľ preukázateľne nemohol pokračovať v prácach a podľa bodu 3.2.2. o lehotu, ktorá bola dohodnutá v dodatku k tejto zmluve.

#### **Článok IV.**

##### **Platobné podmienky a fakturácia**

- 4.1. Objednávateľ neposkytne dodávateľovi žiadny preddavok.
- 4.2. Služby sa budú uhrádzať podľa predložených faktúr podľa skutočne poskytnutých služieb.
- 4.3. Lehota splatnosti faktúry bude minimálne 90 dní odo dňa jej doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa.
- 4.4. Faktúry musia obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra dodávateľovi vrátená. Dodávateľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Objednávateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry po dobu, kým mu nebola doručená nová opravená faktúra.
- 4.5. Dodávateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
- názov predmetu diela,
  - predmet úhrady,
  - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
  - DIČ, IČ DPH, bankové spojenie, číslo účtu, registráciu
  - číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
  - čiastku k úhrade spolu,
  - splatnosť faktúry (nie kratšia ako 90 dní).
- Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie **KONEČNÁ FAKTÚRA**.
- 4.6. Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa i dodávateľa okrem ustanovení tejto zmluvy.
- 4.7. Dodací list musí byť potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/dodávateľ) a musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, samostatne DPH (keďže táto nie je oprávneným výdavkom z PRV SR 2007 – 2013) a bude vyhotovený v štyroch origináloch.
- 4.8. V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy hradený zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 a zo štátneho rozpočtu (DPH).

#### **Článok V.**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 5.1. Dodávateľ ručí za to, že predmet zmluvy v zmysle čl. I. tejto zmluvy má v dobe prevzatia zmluvne dohodnuté podmienky a zodpovedá požiadavkám objednávateľa.
- 5.2. Ak objednávateľ prevezme predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy, má právo na dodatočné bezplatné odstránenie vadných zistení, bez zbytočného odkladu.
- 5.3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť dodávateľovi potrebné údaje a podklady k zabezpečeniu vykonania predmetu zmluvy.
- 5.4. Dodávateľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu týkajúcemu sa predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. zmluvy tretími osobami a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.

- 5.5. Ak dodávateľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby dielo vykonával sám.
- 5.6. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.
- 5.7. Dodávateľ sa zaväzuje umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.
- 5.8. Objednávateľ a účastníci ním organizovaného seminára sú povinní oboznámiť sa s ubytovacím poriadkom dodávateľa a dodržiavať jeho ustanovenia.
- 5.9. Objednávateľ a účastníci ním organizovaného seminára sú povinní užívať priestory vyhradené na ubytovanie a plnenia spojené s ubytovaním riadne a nesmú v nich bez súhlasu dodávateľa vykonávať žiadne podstatné zmeny.

#### **Článok VI. Zmluvné pokuty**

- 6.1. Pri nedodržaní každého stanoveného termínu uvedeného v čl. III. bod 3.1. zo strany dodávateľa v zmysle podmienok fakturácie podľa čl. IV. tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený účtovať dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z ceny predmetnej časti predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy za každý deň omeškania.
- 6.2. Dodávateľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.
- 6.3. V prípade neplnenia čl. V. bod 5.4. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť dodávateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 10% z príslušnej časti predmetu zmluvy v zmysle čl. I. fakturovanej podľa čl. IV. tejto zmluvy.
- 6.4. Pri nedodržaní čl. V. bod 5.6. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť dodávateľovi jednorazovú pokutu vo výške 10% zmluvnej ceny podľa čl. II. tejto zmluvy.

#### **Článok VII. Riešenie sporov**

- 7.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiadajú jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 7.2. Spory zmluvných strán neopravňujú zhotoviteľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 7.3. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

#### **Článok VIII. Odstúpenie od zmluvy**

- 8.1. Od zmluvy možno odstúpiť v zmysle § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. Dodávateľovi prináleží náhrada iba za skutočne vykonané služby.
- 8.2. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.
- 8.3. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak dodávateľ mešká so splnením zmluvného termínu. Výpoveď zmluvy je platná dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.
- 8.4. Dodávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti a tým zhotoviteľovi znemožní vykonávanie služby. Musí však vyzvať objednávateľa a určiť mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne ho upozorniť, že v prípade neplnenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy aj po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi. Výpoveď zmluvy je platná dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.

**Článok IX.**  
**Záverečné ustanovenia**

- 9.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.
- 9.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.
- 9.3. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane.
- 9.4. Táto zmluva je vypracovaná v siedmich vyhotoveniach, z ktorých tri obdrží dodávateľ a štyri objednávateľ.
- 9.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. V prípade oddeleného podpisovania zmluvy, je dňom platnosti posledný z dátumov jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 9.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.


Prílohy: Príloha č.1 – Plánovaná kalkulácia nákladov v €


V Bratislave, dňa 12 OKT. 2009

V Banskej Bystrici, dňa 02 OKT. 2009

  
.....  
Objednávateľ  
Ing. Vladimír Chovan  
minister pôdohospodárstva SR



  
.....  
Dodávateľ  
Ing. Juraj Kvetko PhD  
riaditeľ obchodu a marketingu  
Slovenská pošta, a.s.

  
.....  
Mgr. Kamila Jandzиковá  
riaditeľka ľudských zdrojov  
Slovenská pošta, a.s.

**Príloha č. 1 k zmluve o poskytnutí služby č. 18/2009/S/320**

**CEZ MP SR : 159/2009-320-Z**

Evidenčné číslo zmluvy Slovenská pošta: č.2183/2009

Plánovaná kalkulácia nákladov v € :

predmet	jednotková cena v € bez DPH	množstvo	suma v € bez DPH
Ubytovanie pre maximálne 100 osôb / 2 noci	27,34 €/osoba/deň	200 osôb	5.468,00
Stravovanie pre maximálne 100 osôb/ 3 dni( raňajky, obedy, večere)	18,68 €/1 deň	100 osôb	1.868,00
prenájom miestnosti	8,37 € /hodina	20 hodín	167,40
Občerstvenie počas rokovania pre maximálne 100 osôb(káva, minerálka, čaj) 4 x	2,27 €	400 osôb	908,00
Spolu v €			<b>8.411,40</b>
DPH 19% v €			1.598,17
<b>Suma celkom v € s DPH</b>			<b>10.009,57</b>

Objednávateľ si vyhradzuje právo spresniť počty osôb v termíne do 2 dní pred začatím odborného seminára.